

ECVET PRO GEOGRAFICKÉ MOBILITY

ECVET Uživatelská příručka II.

Tento dokument byl vytvořen ECVET Skupinou uživatelů a finální verze textu byla schválena 11. května 2011 na setkání Skupiny uživatelů.

Text je součástí dokumentů tvořících ECVET uživatelskou příručku.

Pokud máte zájem o bližší informace o ECVET, jeho principech a zásadách, můžete je nalézt v dalším dokumentu Uživatelské příručky - Lépe poznáváme ECVET - otázky a odpovědi¹.

Česká verze textu vznikla v červnu 2011 v Národním ústavu odborného vzdělávání v rámci řešení úkolu 4B08 KOV *Vytváření podmínek pro zavádění evropského nástroje ECVET v České republice*.

¹ Ke stažení na stránkách <http://www.nuov.cz/lepe-poznavame-ecvet-otazky-a-odpovedi> (český překlad) nebo http://www.ecvet-team.eu/sites/default/files/ecvet_qna_web_21_04_2010_1.pdf

OBSAH

ECVET PRO GEOGRAFICKÉ MOBILITY	1
ÚVOD	3
ECVET A GEOGRAFICKÉ MOBILITY	5
Studijní mobility využívající ECVET	5
FÁZE UŽITÍ ECVET PŘI ORGANIZACI STUDIJNÍCH MOBILIT	7
Před zahájením mobility	8
Během mobility	12
Po skončení mobility	13
PŘÍLOHA A: ECVET A RŮZNÉ FUNKCE V SYSTÉMECH KVALIFIKACÍ OVP A V POSKYTOVÁNÍ OVP	16
PŘÍLOHA B – SEZNAM ÚKOLŮ PRO VYUŽITÍ ECVET PRO MEZINÁRODNÍ MOBILITY	17
PŘÍLOHA C – ECVET PRO MOBILITY - PŘÍKLADY Z PRAXE	18

ÚVOD

Evropský systém kreditů v odborném vzdělávání a přípravě (ECVET) je rámec pro přenos, uznávání a shromažďování výsledků učení jednotlivců s ohledem na získávání kvalifikací. ECVET nástroje a metodologie zahrnují popis kvalifikací s použitím jednotek výsledků učení s příslušnými body, procesy přenosu a akumulace a příslušné dokumenty jako studijní smlouvy (Learning agreement), výpis absolvovaných kurzů (Transcript of records) a ECVET uživatelské příručky.

Doporučení Evropského parlamentu a Rady²

Zavádění nástroje ECVET má dva hlavní cíle:

- podporovat mobilitu evropských občanů a
- podporovat celoživotní učení.

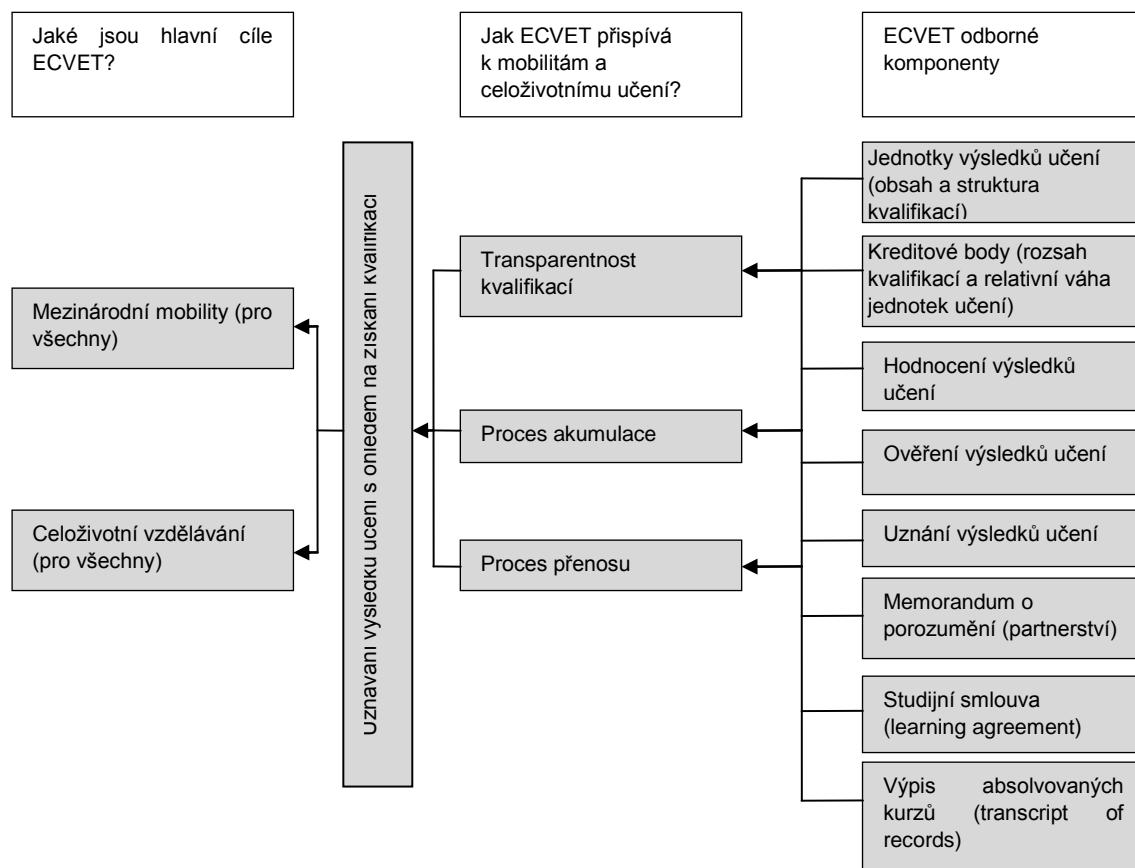
Co se podpory mobility týče, očekává se, že ECVET zlepší možnosti uznávání výsledků učení a umožní tak lidem využít toho, co se naučili v zahraničí v rámci odlišných vzdělávacích systémů nebo v různých situacích. Jinými slovy, díky ECVET bude jednodušší zařadit zahraniční mobility do vzdělávacího procesu každého jednotlivce a usnadnit proces uznávání toho, co se v zahraničí naučí. Úspěch ECVET bude záviset na vzájemné důvěře mezi příslušnými institucemi.

ECVET je založen na sadě odborných souborů, které se všechny opírají o používání výsledků učení. Tyto odborné soubory, komponenty, jsou definovány v Doporučení Evropského parlamentu a Rady za zavádění ECVET a dále jsou rozvedeny v textu ECVET: otázky a odpovědi³. Vztah mezi ECVET odbornými soubory a cíly ECVET je popsán na obrázku č. 1.

² <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:155:0011:0018:CS:PDF>

³ <http://www.nuov.cz/lepe-poznavame-ecvet-otazky-a-odpovedi>

Obrázek 1 – ECVET cíle a odborné komponenty



O příručce

Uživatelská příručka je určena kompetentním institucím, které mají zájem na šíření ECVET pro účely mobilit v příslušných národních kvalifikačních systémech. Vzhledem k odlišným strukturám kvalifikačních systémů a rozdělení odpovědnosti mezi zainteresovanými aktéry v celé Evropě, je jasné, že chápání „kompetentní instituce“ se bude lišit. Do této kategorie organizací mohou spadat příslušná ministerstva a jejich přímo řízené organizace, sociální partneři, zástupci sektorových rad, jakož i školy a další vzdělávací instituce.

Tato příručka vznikla, aby vysvětlila význam ECVET v zajišťování mezinárodních mobilit studentů. Jsou zde uvedeny příklady využití ECVET v kontextu mobilit. Příručka však nemá sloužit jako manuál, popisující jednotlivé kroky zajištění mobilit skrze ECVET. Cílem je spíše podpoření ECVET mobilit skrze vysvětlení přidané hodnoty ECVET. Tento text je jednou z řady ECVET uživatelských příruček. Praktičtější a konkrétnější dokumenty budou k dispozici pro poskytovatele odborného vzdělávání a další partnery přímo zapojené do ECVET mobilitách projektů.

Tato příručka poskytuje koncepčně ucelený obraz ECVET mobilit. V praxi je běžné, že aktéři zapojení do ECVET mobilit postupují v po sobě navazujících krocích, což je plně v souladu s principy ECVET - tj. flexibilita a návaznost.

ECVET A GEOGRAFICKÉ MOBILITY

Důležitým úkolem do budoucna bude neustálé zvyšování mezinárodních mobility studentů a učitelů v odborném vzdělávání a uznávání jejich znalostí, dovedností a kompetencí, které získali během pobytu v zahraničí.

Bružské komuniké o posílené evropské spolupráce v oblasti odborného vzdělávání a přípravy⁴

Mobility v odborném vzdělávání sice již probíhají, ale politickým cílem Evropy je výrazné zvýšení počtu a prodloužení délky výměnných pobytů. Předpokladem pro rozvoj studijních mobilit je zavedení řady podpůrných aktivit, které budou přizpůsobené cílové skupině - tj. studentům. Takovými aktivitami mohou být např. jazykové vzdělávání, rozvoj možností financování nebo jiná přípravná a doprovodná opatření. Uznávání kvalifikací a transparentnost toho, co se studenti v zahraničí naučili, jsou klíčové faktory pro mobility v odborném vzdělávání. Nástroj ECVET byl navržen pro zlepšení transparentnosti procesů uznávání (stejně jako další nástroje, např. Europass nebo Evropský rámec kvalifikací (EQF)).

Studijní mobility využívající ECVET

ECVET podporuje studijní mobility z těchto důvodů:

- přístup zaměřující se na výsledky učení zajišťuje lepší porozumění a srovnatelnost kvalifikací, stejně jako možnost získávat vzdělání ve všech členských zemích. S použitím ECVET jsou očekávané výsledky učení přesně definovány partnerskými institucemi a stanoveny ve studijní smlouvě. Tím mají všechny zúčastněné strany (domácí instituce, hostící instituce i samotný student) stejné představy o cíli konkrétní mobility.
- Po návratu ze studijní stáže jsou získané znalosti, dovednosti a kompetence hodnoceny. Získané výsledky učení jsou zdokumentovány ve výpisu absolvovaných kurzů.
- Ověřování a uznávání výsledků učení probíhá na základě vzájemné důvěry mezi partnerskými institucemi.

Jednotlivé mobility jsou zasazeny v širším rámci dohod. Partnerské instituce společně nastavují podmínky pro snadnou výměnu studentů a zároveň na podporu vzájemné důvěry. Společně také uzavřou dohodu o pravidlech, podle nichž budou získané výsledky učení hodnoceny a uznávány. Všechny tyto dohody jsou pak zakotveny v memorandu o porozumění.

ECVET může posloužit různým způsobům hodnocení a uznávání výsledků jedince:

- udělení kreditů za absolvované jednotky výsledků učení
 - osvobození od hodnocení (nebo části hodnotícího procesu)
 - přepis studijních výsledků dosažených v zahraničí ve výpisu absolvovaných kurzů
 - udělení extra kreditových bodů (nad rámec běžně přidělovaných bodů za danou jednotku).
- Začlenění studijních mobilit do vzdělávacího procesu.

Při použití ECVET mají všechny zapojené strany (studenti, poskytovatelé vzdělávání, zaměstnavatelé) jasné porozumění a důkazy o přidané hodnotě odborného výcviku v dané partnerské instituci. ECVET může zlepšit hodnocení a uznávání klíčových kompetencí (jako např. jazykové dovednosti) i odborných dovedností a kompetencí.

Studenti budou mít možnost obohatit svůj vzdělávací proces získáním širšího záběru znalostí, dovedností a kompetencí, které by jinak neměli šanci získat na svých školách/institucích (např. z důvodu dostupnosti jiných technologií).

ECVET také může pomoci poskytovatelům odborného vzdělání lépe reagovat na požadavky a potřeby pracovního trhu tím, že vyšle studenty na instituce, kde lze získat specifické dovednosti, které by v domácím prostředí nemohli získat. Ze stejného důvodu by také poskytovatelé odborného vzdělání mohli přilákat studenty ze zahraničí.

Jak lze ECVET využít pro mezinárodní mobilitu?

Ve zkratce lze říct, že ECVET může být nápomocný v následujících případech:

- V 1. zemi, kompetentní instituce (přijímající, hostící instituce) otestuje studentem získané výsledky učení (tak, jak jsou definovány v jednotkách učení) a výsledek tohoto hodnocení zaznamená (např. do písemného prohlášení o získaných výsledcích učení) a
- Ve 2. zemi, kompetentní instituce (vysílající instituce) ověří a uzná kredity za jednotky výsledků učení. ECVET kreditové body jsou přiděleny těmto výsledkům učení a je možné je přidat k ostatním kreditům, nezbytným pro získání příslušné kvalifikace. Jednotka(y) výsledků učení získané v zahraničí je (jsou) zaznamenány ve studentově výpisu absolvovaných kurzů.

V případě mobilit organizovaných na základě dohody mezi několika institucemi se celý proces odehrává podle pravidel stanovených v memorandu o porozumění a zároveň je podpořen individuální studijní smlouvou. Aby byly kredity uznány, jsou procesy hodnocení a uznávání dohodnuty mezi institucemi ještě před započítáním mobility.

FÁZE UŽITÍ ECVET PŘI ORGANIZACI STUDIJNÍCH MOBILIT

Tato kapitola nastiňuje hlavní otázky, které by měly být vzaty v úvahu při použití ECVET pro mobility. Je strukturována podle 3 hlavních fází každé mobility: před, během a po návratu. Tyto fáze jsou znázorněny níže na obrázku č. 2.

Zpočátku se může zdát, že je ECVET komplexní nástroj, neboť přípravná fáze vyžaduje hodně práce. Je však třeba zdůraznit následující:

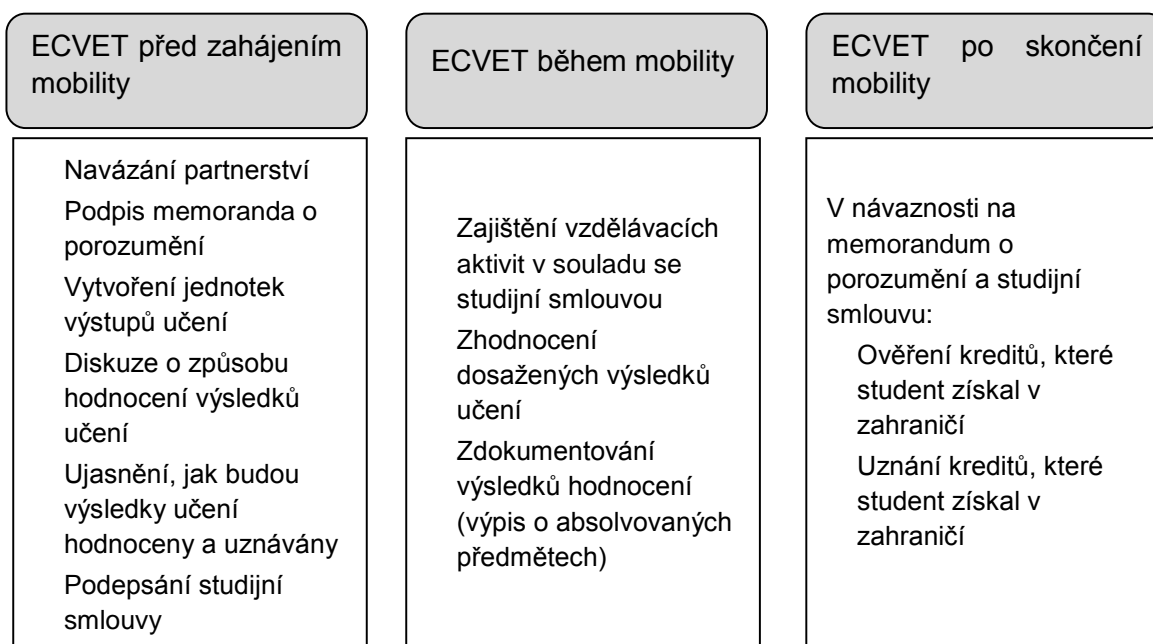
- Přípravná fáze je důležitá proto, aby měl student jistotu, že získané znalosti, dovednosti a kompetence budou uznány a započteny. Je to také součástí procesu zajišťování kvality.
- Přípravná fáze je mnohem jednodušší ve chvíli, kdy je již navázáno partnerství a uzavřeno memorandum o porozumění.
- Všechny tři fáze probíhají snáze, pokud je již vyvinuta vzájemná důvěra mezi partnery a zároveň jsou partnerské instituce dostatečně seznámeny s kvalifikačními systémy v ostatních (zúčastněných) zemích.

Poznámka: V tomto textu se často operuje s termíny domácí/vysílající a přijímající instituce. V kontextu mezinárodních mobility platí, že:

Domácí/vysílající institucí se rozumí ta, kde se student pravidelně účastní výuky a připravuje se na svou kvalifikaci.

Přijímající instituce je ta, kde student účastní výuky během mobility.

Obrázek 2 – hlavní otázky, které by měly být vzaty v úvahu při použití ECVET pro mobility



Před zahájením mobility

ECVET před zahájením mobility

- Navázání partnerství
- Podpis memoranda o porozumění
- Vytvoření jednotek výstupů učení
- Diskuze o způsobu hodnocení výsledků učení
- Ujasnění, jak budou výsledky učení hodnoceny a uznávány
- Podepsání studijní smlouvy

Tato část se věnuje otázkám, které je třeba vzít v úvahu při ECVET mobilitách *před* započítáním samotných mobility. Je nezbytné aktivní zapojení poskytovatelů odborného vzdělávání (škol nebo společností poskytujících odborné vzdělání) ve spolupráci s dalšími kompetentními institucemi, které jsou zodpovědné za hodnocení a uznávání výsledků učení získaných v rámci studijních mobility (typ těchto institucí se v jednotlivých zemích liší v závislosti na existujícím kvalifikačním systému).⁵

Zapojení kompetentních institucí

Pod pojmem "kompetentní instituce" se rozumí taková instituce, která zodpovídá za navrhování a udělování kvalifikací, uznávání jednotek výsledků učení a dalších aktivit spojené s ECVET, jako např. udělování ECVET bodů jednotlivým kvalifikacím a jednotkám, hodnocení a uznávání výsledků učení (v souladu s pravidly a běžnou praxí v jednotlivých zemích).

Doporučení k zavedení ECVET

Používání ECVET je podmíněno celou řadou procesů, jako např. vytvoření a popis jednotek výsledků učení, hodnocení výsledků učení a rozhodnutí o uznávání kreditů, které student získá. Všechny tyto procesy ve velké míře závisejí na kvalifikačních systémech v jednotlivých zemích.

Také spektrum „kompetentních institucí“ je velmi pestré. V některých kvalifikačních systémech mají poskytovatelé odborného vzdělávání velkou míru samostatnosti a mohou samy rozhodovat o uznávání kreditů ze zahraničí. V jiných systémech však tato rozhodnutí musí být potvrzena (nebo přímo vykonána) ještě dalšími typy institucí, např. příslušnými národními nebo regionálními orgány nebo organizacemi zastupujícími hospodářskou oblast (např. oborové organizace, komory apod.).

Organizace, které mají zájem o budování partnerství, mohou pomoci v používání a přenosu kompetencí v konkrétních kvalifikačních systémech ve specifických oborech tím, že se pokusí odpovědět na následující otázky:

- kdo a za jakých podmínek je zodpovědný za:
 - o definici a popis jednotek výsledků učení (včetně jednotek pro mobility)

⁵ Uvedené pořadí jednotlivých kroků v každé ze tří fází je čistě orientační a vždy závisí na konkrétní situaci.

- udílení ECVET bodů
- hodnocení výsledků učení
- uznávání ECVET kreditů získaných v zahraničí;
- jaká je míra flexibility při uznávání kreditů; ve smyslu porovnatelnosti výsledků učení z přijímající instituce a hodnotících standardů vysílající instituce, resp. domácí země;
- jakým způsobem bude uznávání kreditů prováděno a zaznamenáváno?

V mnoha kvalifikačních systémech existují pravidla upravující přenos výsledků učení mezi institucemi v rámci jedné země, a to mezi různými poskytovateli odborného vzdělávání nebo v oblasti uznávání výsledků neformální a informální učení. Tato pravidla zahrnují principy uznávání výsledků učení, které mohou být použity i v souvislosti se zaváděním ECVET.

Pro pomoc při určování zodpovědnosti v souvislosti se zaváděním ECVET byla vytvořena tabulka, která je v příloze 3.

Rozvoj ECVET partnerství a nastavování vzájemné důvěry

Základní podmínkou pro používání ECVET pro účely mobility je důraz na rozvoj partnerství. Partnerství by mělo spojoval kompetentní instituce splňující následující funkce:

- identifikace jednotek (jednotky) výsledků učení vhodných pro mobility;
- poskytování vzdělávacích programů, které jsou v souladu s mobilitami a poslouží jako podklad pro jednotky učení;
- posouzení, zda student dosáhl očekávaných výsledků učení;
- uznávání kreditů po návratu studentů zpět na jejich domácí instituci.
- ECVET partnerství může být dále formulována a upravována v memorandu o porozumění.

Memorandum o porozumění je dohoda mezi dvěma kompetentními institucemi, která nastavuje podmínky pro přenositelnost kreditů. Formalizuje partnerství ECVET tím, že potvrzuje vzájemný souhlas s postavením a s postupy příslušných institucí. Také stanoví postupy pro spolupráci v partnerství.

Lépe poznáváme ECVET; Otázky a odpovědi

Memorandum o porozumění je rámcová dohoda o mobilitních výměnách, které jsou dále individuálně specifikované ve studijních smlouvách. Memorandum stanovuje strukturu a principy fungování partnerství. Specifikuje, za jakých podmínek budou kredity (získané studenty v zahraničí) přeneseny a uznány. Mělo by být navrženo tak, aby mohlo být používáno po určitou dobu bez nutnosti úprav a dodatků, pokud by došlo ke změnám v mobilitách.

Memoranda mohou být uzavírána mezi celou řadou kompetentních institucí z různých zemí i kvalifikačních systémů, zároveň však mohou být pouze bilaterální. Záleží pouze na potřebách a ambicích konkrétního partnerství.

Příklady memoranda o porozumění jsou dostupné v anglickém jazyce na stránkách ECVET pilotních projektů⁶.

Odsouhlasení výsledků učení po dobu trvání mobilit(y)

Základní podmínky pro uznávání výsledků učení získaných v zahraničí jsou nastaveny Memorandem o porozumění i samotným uzavřením partnerství.

Aby partnerství plnilo svou funkci, je třeba dohodnout obsah - jednotky výsledků učení, a to pro každé období jednotlivých mobilit.

Tato dohoda o obsahu mobilit je uzavírána mezi vysílající a přijímací institucí. Tyto dvě instituce se v této fázi dohodnou, co se student(i) bude v zahraničí učit a jak budou tyto získané výsledky učení zahrnuty do studentovy finální kvalifikace. Jinými slovy, jde o dohodu specifikující výsledky učení a příslušné jednotky, které student získá v zahraničí a způsob, jakým budou tyto výsledky učení uznány na vysílající (domácí) instituci.

Podoba jednotek výsledků učení bude záviset na kvalifikačním systému v zemi vysílající instituce. Nabízejí se dvě alternativní možnosti:

- 1) Buď už kvalifikační systém používá jednotky výsledků učení a kredity získané během mobility jsou v souladu s danou jednotkou (nebo jednotkami, nebo částí jednotky). Tím pádem jsou po návratu získané výsledky učení uznány jako úplná jednotka nebo část jednotky.
- 2) Nebo stávající kvalifikační systém jednotky nepoužívá, nebo používá takové jednotky, které nelze použít pro účely mobilit. Jednotky mohou například zahrnovat příliš mnoho výsledků učení nebo jsou natolik složité, že jich nemůže být dosaženo v rámci mobility kvůli nedostatku času.

Toto velmi záleží na délce mobility a individuálních možnostech (a schopnostech) žáků. V takovém případě je možné vytvořit „jednotky pro mobility“ pouze pro potřeby konkrétní mobility. V systémech, kde se běžně jednotky (moduly) nepoužívají, mohou tyto jednotky pro mobility zahrnovat některé výsledky učení z vybrané plné kvalifikace.

- 3) Třetí možností je uznání jednotky získané v zahraničí jako doplňkové jednotky, tedy něco „navíc.“

Ať je zvolen jakákoliv ze tří uvedených variant, je třeba, aby pro každou jednotlivou mobilitu partneři měli dohodnuté následující:

Přesně specifikované jednotky, které student může během mobility získat;

Popsané výsledky učení, které by student měl v zahraničí získat;

Ujistit se, že je skutečně možné dané výsledky učení v zahraničí získat a přijímací instituce zajistí, aby se student zúčastnil takových lekcí, které povedou k získání naplánovaných výsledků učení;

Ujistit se, že kredity za získané jednotky budou po návratu studenta uznány.

Poznámka: Při zavádění ECVET by všechny jednotky výsledků učení měly být popsány ECVET body. ECVET body nabízejí další informace o kvalifikacích a jednotkách výsledků učení. Popisují velikost (rozsah) kvalifikací a relativní význam jednotky s ohledem na celkovou kvalifikaci.

V kontextu mezinárodních mobilit nabízejí ECVET body informaci studentům o tom, jak budou jednotky získané v zahraničí využitelné (a kompatibilní) s ohledem na jejich celkovou kvalifikaci. Zároveň ECVET „zviditelňuje“ jednotky získané v zahraničí tak, že je zaznamenává do osobních výpisů o absolvovaných předmětech.

Způsob hodnocení výsledků učení

Během mobility student získává znalosti, dovednosti a kompetence, které byly dohodnuty vysílající a přijímající institucí. Na konci mobility (nebo i v jejím průběhu) jsou získané výsledky učení hodnoceny a zaznamenávány.

Aby byly výsledky uznány, je nezbytné, aby se obě instituce (vysílající i přijímající) dohodly na způsobu hodnocení a ujistily se, že zvolenému způsobu hodnocení důvěřují. Zejména je potřeba zaměřit se na následující:

Kdo bude studenta hodnotit? Jak a kde budou hodnoceny výsledky učení? Profil hodnotitele nebo konkrétní metoda hodnocení nejsou až tak důležité. Nicméně musí být ujasněny a odsouhlaseny oběma institucemi.

Kdy se bude hodnocení konat? Toto je praktický detail, ale je důležité informovat studenta i obě zúčastněné instituce o tom, kdy a kde hodnocení proběhne. Zároveň by studenti měli být seznámeni s tím, jak bude hodnocení probíhat, a to zejména v případě, že bude použita jiná metoda než ta, na kterou jsou zvyklí.

Jak bude zajištěna kvalita hodnocení? Zajišťování kvality hodnocení zaručuje platnost a důvěryhodnost výsledků hodnocení, stejně jako spravedlivý průběh celého procesu hodnocení a přístupu ke studentovi. Nedostatek v zajištění kvality může ohrozit důvěru v hodnocení a následně i možnosti uznávání výsledků.

Jak budou výsledky hodnocení zaznamenány ve výpisu o absolvovaných předmětech? Dokument dokazující získání dosažení výsledků učení je nezbytný pro uznání těchto výsledků. Pro účely mobility je proto nezbytné stanovit podobu tohoto dokumentu.

Při uznávání výsledků učení získaných v zahraničí je třeba pamatovat na skutečnost, že každý kvalifikační systém má svoje pravidla. Je nezbytné s těmito pravidly seznámit studenty ještě před samotnou mobilitou.

Příprava a podepsání studijní smlouvy

Studijní smlouva je uzavřena mezi dvěma kompetentními institucemi a studentem. Smlouva je zastřešena rámcovým dokumentem - memorandumem o porozumění.

Doporučení k zavedení ECVET

Studijní smlouva definuje podmínky pro mobilitu konkrétního studenta. Popisuje, jaké jednotky výsledků učení má student v zahraničí získat, v jakém období bude mobilita probíhat, jak a kdy budou výsledky učení hodnoceny a jak budou jednotky uznány. Příklady studijních smluv jsou dostupné v anglickém jazyce na stránkách pilotních projektů⁷.

Studijní smlouva může být dále doplněna dokumenty Europassu.

Poznámka: pokud jsou podmínky mobility společné pro více studentů, je možné použít stejné znění dokumentu. Samozřejmě každý student obdrží a podepíše dokument, který se týká jmenovitě jí/jeho.

Během mobility

ECVET během mobility

Během mobility se student zaměřuje na získání znalostí, dovedností a kompetencí, které by měl získat před návratem. Během této fáze je třeba věnovat zvýšenou pozornost několika otázkám.

- Zajištění vzdělávacích aktivit v souladu se studijní smlouvou
- Zhodnocení dosažených výsledků učení
- Zdokumentování výsledků hodnocení (výpis o absolvovaných předmětech)

Student se účastní kurzů/vzdělávacích akcí, které se týkají jím zvolené jednotky (modulu)

Zaměstnanci (resp. pedagogičtí pracovníci) musí být seznámeni s podmínkami mobility týkající se jednotlivých studentů. Je důležité, aby se studenti účastnili kurzů, které se týkají těch výsledků učení, které jsou uvedeny v předem dohodnutých popisech jednotek (modulů).

Nezávisle na tom, jestli jde o odborné školy nebo firmy, kurzy nebo vzdělávací akce, kterých se student účastní, musí zajistit možnost získání očekávaných výsledků učení. Samozřejmě nabídka kurzů není limitovaná studijní smlouvou a je možné poskytnout i kurzy nad rámec očekávaných výsledků učení. Stále by však měla být většina času věnována znalostem, dovednostem a kompetencím, které se vážou k hlavnímu oboru studenta.

Studijní smlouva a v ní obsažený popis jednotek výsledků učení má sloužit jako podpůrný dokument jak pro učitele, tak pro studenty.

Hodnocení jednotek výsledků učení

Student (resp. jím dosažené výsledky učení) musí být hodnocen v souladu s memorandem o porozumění a studijní smlouvou⁸. Hodnocení může proběhnout jednou i vícekrát během trvání mobility, a to podle toho, jak se partnerské instituce předem domluví. Pokud by hodnocení nerespektovalo zásady dohodnuté v memorandu a ve studijní smlouvě, mohla by vysílající instituce (a potažmo pak samotný student) mít problémy s uznáním a přenosem získaných kreditů.

⁸ V případě zájmu o větší podrobnosti týkající se hodnocení výsledků učení, zde jsou rozšiřující informace vyplývající z ECVET pilotních projektů <http://www.ecvet-projects.eu/Documents/Note%20on%20assessment%20revised.pdf>

Zaznamenávání získaných výsledků učení

Po ukončení hodnotícího procesu je důležité, aby výsledky byly nějakou formou zaznamenány a byly tak přeneseny a uznány po studentově návratu na vysílající instituci. Záznam může mít mnoho podob:

- použití běžných hodnotících standardů, v nichž hodnotitel zaznamená studentův výkon;
- písemné prohlášení hodnotitele, čeho student dosáhl úplně nebo částečně;
- známkování, pokud je dostatečně vysvětlen význam známek (různé systémy mohou využívat různé druhy známkování).

K záznamu získaných výsledků učení může být také použit dokument Europass pro mobility⁹.

Po skončení mobility

ECVET po skončení mobility

V návaznosti na memorandum o porozumění a studijní smlouvu:

- Ověření kreditů, které student získal v zahraničí
- Uznání kreditů, které student získal v zahraničí

Po návratu studenta z mobility jsou jeho výsledky učení - kredity, ověřovány a v ideálním případě uznány. Existují různé způsoby, jak mohou být kredity ověřeny a uznány, a to v závislosti na kvalifikačním systému.

Poznámka: Přestože proces hodnocení a uznávání probíhá až po skončení mobility, je nezbytné domluvit podmínky těchto procesů ještě před započítáním samotné mobility (viz kapitolu 3.1). O domluvených podmínkách by měli být informováni studenti, učitelé, ředitelé dotčených institucí (v rámci možností) a další relevantní organizace zapojené do uznávání kvalifikací.

Různé přístupy k uznávání výsledků učení

Uznávání výsledků učení/kreditů je nosnou myšlenkou iniciativy ECVET.

Kredit za výsledky učení (tj. kredit) označuje výsledky učení jednotlivce, které byly ohodnoceny a které lze shromažďovat za účelem dosažení kvalifikace nebo přenést do jiných vzdělávacích programů či kvalifikací.

Doporučení k zavedení ECVET

Aby byly kredity uznány s ohledem na požadovanou kvalifikaci, musí být také výsledky učení relevantní pro danou kvalifikaci. Např. je velmi nepravděpodobné, že jednotka „projektování elektrických obvodů“ bude uznána pro kvalifikace kuchaře, zatímco pro kvalifikaci elektrikáře by mělo být uznání bez problémů.

Nicméně pokud jde o pochopení toho, co je „relevantní“, existují velké rozdíly mezi různými systémy kvalifikací. Celkově lze nalézt tři hlavní odlišnosti:

- Některé systémy umožňují pouze malou flexibilitu a mají vysoké požadavky, co se týče uznávání a přenosu kreditů; výsledky učení musí přesně odpovídat těm, které by student získal na své domácí škole/instituci. To znamená, že se od studenta očekává, že se v zahraničí naučí to samé, co by se naučil doma, pokud by vůbec nevycestoval.

V mnoha kvalifikačních systémech se toto může týkat určitých jednotek (dílčích částí kvalifikace), např. klíčové jednotky, jednotky spojené s bezpečností práce nebo takové, které se týkají předpisů. Ostatní jednotky umožňují mnohem větší míru flexibility.

- Srovnatelnost mezi výsledky učení vycházející z různých kvalifikačních systémů může být často problematická. Proto mnohé kvalifikační systémy akceptují skutečnost, že výsledky učení získané v zahraničí nejsou úplně totožné s jednotkami získanými v národních systémech, ale jsou snadno porovnatelné a rovnocenné. To znamená, že jedinec, který v zahraničí získal znalosti a schopnosti, díky nimž může vykonávat stejné povolání jako s těmi dovednostmi, které by býval získal „doma“, a to i přes to, že tyto dovednosti a kompetence se mohou maličko lišit. Například výroba mnoha kulinářských produktů se může lišit v jednotlivých zemích.
- V některých případech je možné uznání kreditů, i pokud se výsledky učení získané v zahraničí liší od výsledků učení, které by jedinec získal na své domácí instituci. (Národní) kompetentní instituce má pravomoci rozhodnout, že výsledky učení jsou pro danou kvalifikaci (resp. výkon povolání) relevantní, přestože jsou jiné než obvykle. To je možné v případě, kdy daná jednotka není domácí institucí vůbec nabízena a musí tak být „importována“ ze zahraničí. Příkladem tak může být jedinec, který jde studovat do zahraničí, aby poznal technologie, které se v jeho zemi dosud nepoužívají.
- V některých případech samozřejmě nelze přenést kredity, když výsledky učení získané v zahraničí nejsou totožné a srovnatelné s těmi, které lze získat na domácí škole. Nicméně v takové situaci je možné uznat kredity jako jakousi nadstavbu - kredity navíc, nad rámec výsledků učení definovaných v příslušném kvalifikačním standardu. V takovém případě pak jedinec získá kromě plné kvalifikace ještě další jednotku „navíc“, která může být v jeho životopise zajímavou přidanou hodnotou využitelnou při hledání zaměstnání.

Ověřování kreditů

Pod pojmem ověřování výsledků učení rozumíme proces potvrzení daných posouzených studijních výsledků, které jedinec získal a skutečnost, že tyto studijní výsledky odpovídají specifickým výsledkům učení požadovaných pro jednotku nebo kvalifikaci.

Doporučení k zavedení ECVET

V některých kvalifikačních systémech se procesy ověřování a uznávání od sebe neliší a probíhají dohromady. Nicméně je důležité vysvětlit a popsat tyto procesy samostatně

i z toho důvodu, že v mnoha zemích (resp. v rámci kvalifikačních systémů) probíhají procesy odděleně a zodpovídají za ně různé instituce.

Ověřování (validace) kreditů probíhá po ukončení mobility a návratu studenta ze zahraničí.

Ověřování je založeno na výsledcích hodnocení. Student po návratu z mobility předloží na domácí instituci dokument dokazující, že hodnocení proběhlo na hostící organizaci tak, jak bylo předem domluveno. Tento dokument zároveň popisuje, jakých konkrétních výsledků učení student dosáhl (v závislosti na popisu dané jednotky) a do jaké míry ovládá předepsané dovednosti.

Na základě výše uvedeného dokumentu a jeho porovnání se studijní smlouvou, domácí instituce rozhodne, zda student podmínky splnil a kredity mohou být ověřeny. V praxi má toto ověřování několik podob:

- Student nemusí opakovat žádné kurzy.
- Student může být osvobozen od formativního (průběžného) hodnocení. To např. znamená, že na základě důkazného dokumentu o úspěšném hodnocení je studentovi kredit, resp. splnění daného kurzu zapsáno do jeho osobního výpisu o absolvovaných předmětech.
- Student může být osvobozen od sumativního (závěrečného) hodnocení. Stejně jako ve výše uvedeném případě to znamená, že na základě důkazného dokumentu o úspěšném hodnocení je studentovi kredit, resp. splnění daného kurzu zapsán do jeho osobního výpisu o absolvovaných předmětech.
- Student získá kredit „navíc“, jako přidanou hodnotu. Ve výpisu absolvovaných předmětů je tento kredit zapsán jako nadstavbový.

V momentě, kdy kredit získaný v zahraničí projde procesem ověřování, je považován za přenesený a stává se tak součástí studentovy přípravy na získání dané kvalifikaci. Po přenesení kreditu student dále pokračuje v získávání dalších výsledků učení, resp. znalostí, dovedností a kompetencí a potažmo pak dalších kreditů. Tím dochází k hromadění kreditů.

Všechny získané kredity jsou zaznamenávány do studentova výpisu o absolvovaných předmětech, a pokud je to možné, jsou zároveň popsány skrze ECVET body. Takový výpis pak tedy obsahuje (přínejmenším) název získaných jednotek učení, vztažených k získané kvalifikaci a obsahující popis jednotlivých výsledků učení. U kreditů získaných v zahraničí by mělo být specifikováno, že byly získány v rámci zahraniční mobility.

Uznávání kreditů

V rámci procesu uznávání kreditů jsou jednotky výsledků učení získané v zahraničí oficiálně potvrzeny a uděleny (tj. započítány v rámci domácího kvalifikačního systému).

V závislosti na podmínkách různých kvalifikačních systémů, může být uznávání kreditů v kompetenci buď stejných institucí, které zodpovídají za proces ověřování, nebo je vykonáváno v rámci jiných institucí:

- Proces uznávání může automaticky navázat na proces ověření, pokud je poskytovatel odborného vzdělávání zároveň kompetentní institucí pro udělování jednotek a kvalifikací. V takovém případě je jednotka výsledků učení ověřena v rámci sumativního hodnocení a zároveň jsou kredity pro tuto jednotky uznány, např. vydáním certifikátu.
- Uznání může také proběhnout později, až po ukončení ověřovacího procesu. Kompetentní instituce v takovém případě potvrdí, že vše proběhlo podle předem domluvených pravidel.

PŘÍLOHA A: ECVET A RŮZNÉ FUNKCE V SYSTÉMECH KVALIFIKACÍ OVP A V POSKYTOVÁNÍ OVP

Následující tabulka ukazuje různé role kompetentních institucí v rámci kvalifikačních systémů (bílá pole) a v rámci ECVET (světle šedá pole). Další funkce (tmavě šedá pole) se týkají zavádění ECVET, ale zároveň jsou součástí samotného kvalifikačního systému.

Tabulka například ukazuje, že instituce zodpovědné za navrhování kvalifikací často zároveň vytvářejí popisy kvalifikací, za použití jednotek výsledků učení a ECVET bodů. Nicméně, popis kvalifikací může být delegován na jinou relevantní instituci. Tato tabulka se snaží ukázat všem zapojeným institucím „kdo co dělá“ a usnadnit tak určení kompetentních institucí.

	Koncepční funkce			Prováděcí funkce			
Kvalifikační systém	Vytváření kvalifikací	Vytváření programů formálního a neformálního vzdělávání	Vytváření hodnocících a validačních postupů	Uskutečnění programu formálního a neformálního vzdělávání	Hodnocení výsledků učení (formálního, neformálního a informálního)	Validace výsledků učení (formálního, neformálního a informálního)	Certifikace/uznávání výsledků učení (včetně udělování kvalifikace, osvědčení a diplomu)
	Zajišťování kvality (v rámci kvalifikačního systému a v souvislosti s ECVET)						
Podpůrné funkce (v rámci kvalifikačního systému a v souvislosti s ECVET): informace, poradenství, dokumentace a komunikace							
Funkce ECVET	Vytváření prvků ECVET			Využití ECVET pro shromažďování a přenos			
	Popis kvalifikací v podobě jednotek výsledků učení	Spojení mezi jednotkami učení a programy formálního a neformálního vzdělávání	Vazba mezi procesy hodnocení/validace, dosahováním jednotek výsledků učení a udělováním patřičných bodů ECVET	Praktické využití výsledků učení a kreditu pro mobilitu	Vytvoření smluv o učení	Zaznamenání zhodnocených výsledků a kreditu v osobním záznamu	Uznávání výsledků učení a proces započítávání kreditu pro udělení kvalifikace (tj. přenos a shromažďování)
	Přidělení bodů ECVET kvalifikacím a jednotkám				Hodnocení výsledků učení a udělení příslušného kreditu	Validace výsledků učení a příslušného kreditu	
						Přidělení ECVET bodů	
Vytvoření memoranda o porozumění							
(všechny zúčastněné strany se mohou na vytvoření memoranda o porozumění podílet přímo nebo zmocněním)							
Poskytování informací, dokumentace a komunikace							

PŘÍLOHA B – SEZNAM ÚKOLŮ PRO VYUŽITÍ ECVET PRO MEZINÁRODNÍ MOBILITY

Tento seznam úkolů může být použit příslušnými institucemi při zavádění ECVET jako nástroje pro mobilitu. Zaměřuje se na klíčové aspekty ECVET, ale může být dále rozšířen nebo upraven.

Před zahájením mobility

- Je jasné, které instituce odpovídají za všechny procesní části mobility (včetně procesů ověřování a uznávání) a zda jsou tyto instituce zapojeny do partnerství?
- Bylo podepsáno Memorandum o porozumění?
- Byly stanoveny jednotky výsledků učení?
- Je jasný vztah mezi jednotkami výsledků učení (které jsou předmětem mobility) a kvalifikací, na kterou se student připravuje?
- Souhlasí přijímající instituce s tím, že studenta připraví pro tyto specifické jednotky výsledků učení?
- Jsou výsledky učení v souladu s hodnotícími kritérii? Jsou hodnotící kritéria srozumitelná pro vysílající i přijímající instituce?
- Panuje všeobecná důvěra, že hodnotící kritéria odpovídají nejvyšší možné kvalitě?
- Je jasně stanovené, jakým způsobem budou studentovy kredity ověřeny a uznány?
- Je jasně stanovené, jak přijímající instituce zaznamená výsledky hodnocení získaných výsledků učení? (např. psaná forma, zvolený jazyk apod.)
- Podepsali všichni účastníci (student, vysílající i přijímající instituce) studijní smlouvu? Jsou ve studijní smlouvě popsány výsledky učení, kterých má být dosaženo? Jsou popsány metody hodnocení, ověřování a uznávání?

Během mobility

- Účastní se student takových kurzů/předmětů, které jsou relevantní pro jednotky výsledků učení, kterých má být dosaženo podle studijní smlouvy?
- Jsou učitelé seznámeni s jednotkami výsledků učení, kterých má být dosaženo podle studijní smlouvy?
- Jsou zkoušející seznámeni s předem dohodnutými podmínkami hodnocení? Jsou seznámeni s tím, jakým způsobem budou výsledky hodnocení zaznamenány?
- Proběhlo hodnocení tak, jak bylo domluveno ve studijní smlouvě?
- Byl studentovi vystaven dokument dokládající výsledky hodnocení? Bude tento dokument (resp. jeho forma) použitelný pro ověřování a uznávání kreditů?

Po skončení mobility

- Dosáhl student požadovaných výstupů (na základě porovnání očekávaných výstupů a výsledků hodnocení)?
- Pokud ano, byly výsledky učení ověřeny a uznány v souladu se studijní smlouvou?
- Byly kredity za získané jednotky výsledků učení zaznamenány do studentova výpisu absolvovaných předmětů?

PŘÍLOHA C – ECVET PRO MOBILITY - PŘÍKLADY Z PRAXE

Před zahájením mobility	Během mobility	Po skončení mobility
-------------------------	----------------	----------------------

Příklad 1	Mobilita studentky Rosy, která ve Finsku studuje obor zaměřený na turismus a cestovní ruch. Mobilita proběhla v rámci ECVET pilotního projektu M.O.T.O.
Uzavření partnerství	<p>V rámci širší spolupráce národních institucí zodpovědných za kvalifikace, uzavřela finská střední odborná škola partnerství s islandskou odbornou školou. Do tohoto partnerství byl dále zapojen Finský národní úřad pro vzdělávání, Islandské ministerstvo školství a další národní autority (např. z Itálie nebo Rakouska), které se účastnily projektu M.O.T.O.</p> <p>Finské odborné školy jsou obvykle zodpovědné za ověřování a uznávání kreditů. Na Islandu hrál významnou roli (kromě zapojené odborné školy) zaměstnavatel v pozici přijímající instituce, který poskytl studentce Rose pracovní pozici.</p>
Podepsání memoranda o porozumění	Obě zúčastněné odborné školy podepsaly memorandum o porozumění, ve kterém byly mimo jiné specifikovány podmínky pro hodnocení, ověřování a hodnocení výsledků učení získaných v zahraničí a dále mechanismy zajišťování kvality používané na obou školách. ¹⁰
Specifikace jednotek výsledků učení	<p>Rosa bude po dobu mobility pobývat na Islandu, kde absolvuje program korespondující se studijním programem na její domácí škole - Poskytování služeb v cestovním ruchu. Očekávané jednotky výsledků učení jsou specifikovány ve studijní smlouvě.</p> <p>Na Islandu Rosa bude zapojena do praktické výuky. Bude pracovat a zároveň se vzdělávat v jezdeckém středisku, kde se bude věnovat mimo jiné péči o koně nebo organizování vyjížděk na koních pro turisty. Rosa má zkušenosti s péčí o koně již z dřívějšího, proto bude možné ji okamžitě zapojit do všech aktivit.</p> <p>Mobilita bude trvat tři týdny.</p>
Dohoda podmínek hodnocení dosažených výsledků učení	<p>Memorandum o porozumění stanovuje pravidla hodnotícího procesu. Pro potřeby finských studentů absolvující pracovní stáž v zahraničí je garantováno, že učitel v hostící zemi zajistí hodnotící pohovor se studentem na konci pracovní stáže, kterého se dále účastní zástupce zaměstnavatele nebo instruktor, a zástupce hostící instituce.</p> <p>Studijní smlouva dále obsahuje formulář s hodnotícími kritérii. To, co se Rosa naučila, bude hodnoceno právě na základě těchto kritérií během hodnotícího pohovoru. Tento postup je v souladu s finskými hodnotícími standardy.</p>
Ujasnění procesů ověřování a uznávání	Díky této mobilitě získá Rosa velmi specifické znalosti a dovednosti související s chovem a péčí o koně. Tyto dovednosti nejsou podrobně rozvedeny ve studijním programu, který Rosa studuje ve Finsku. Nicméně, kromě těchto specifických znalostí bude mít příležitost rozvinout i obecnější dovednosti týkající

¹⁰ Plné znění memoranda o porozumění je možné získat na webových stránkách ECVET pilotních projektů (pouze v anglickém jazyce): <http://www.ecvet-projects.eu/Projects/ProjectDetail.aspx?id=11>

výsledků učení	<p>se poskytování služeb v cestovním ruchu. Tyto dovednosti už jsou součástí jejího studijního programu.</p> <p>Pokud Rosa úspěšně projde hodnotícím procesem, budou získané znalosti a zkušenosti zaznamenány do jejího osobního výpisu o absolvovaných předmětech a získá tak relevantní kredity, které si bude moci přenést zpět na svou školu.</p>
Podpis studijní smlouvy	<p>Poté, co jsou všemi účastněnými stranami odsouhlaseny podmínky mobility, může Rosa podepsat studijní smlouvu. Tu podepíše na své škole a vezme si ji s sebou na Island, kde jí podepíše také přijímající instituce.</p>
Účast na kurzech/ předmětech vedoucích k získání předem dohodnutých výsledků učení	<p>Jak již bylo řečeno, Rosa se v rámci své mobility účastní různých aktivit v jezdeckém středisku. Zatímco se stará o koně, má možnost se také naučit zásady bezpečnosti (tyto zásady jsou jedním z očekávaných výsledků učení); provázení turistů v anglickém jazyce (jazykové dovednosti také patří mezi očekávané výsledky učení); péče o zákazníky s ohledem na jejich kulturní zázemí apod.</p> <p>Rosa byla předem seznámena s očekávanými výsledky učení, a pokud bude chtít (nebo potřebovat), může se obrátit na svého koordinátora a zaměřit své aktivity na vybrané oblasti.</p>
Hodnocení dosažených výsledků učení	<p>Na konci mobility absolvuje Rosa hodnotící pohovor se svým instruktorem (nebo jiným relevantním zástupce zaměstnavatele) a s učitelem partnerské islandské školy. Struktura rozhovoru je předem určena studijní smlouvou. Nejprve je Rosa požádána, aby sama zhodnotila průběh mobility a určila, jak se jí podařila naplnit předem stanovené cíle mobility. Totéž pak zhodnotí zástupce zaměstnavatele. Obě hodnocení se pak porovnají na závěr pohovoru.</p> <p>Na základě závěrů z pohovoru potvrdí zástupce školy výsledky hodnotícího pohovoru.</p> <p>Během pohovoru vyjde najevo, že malá část očekávaných výsledků učení nebyla dosažena, protože Rosa neměla příležitost zúčastnit se příslušné aktivity. Proto tyto konkrétní výsledky učení nejsou hodnoceny.</p>
Poskytnutí dokumentů dosvědčujících hodnocení	<p>Všechny části hodnotícího pohovoru jsou zaznamenány a přiloženy k osobnímu výpisu absolvovaných předmětů, který si Rosa přiveze s sebou po návratu z mobility.</p>
Ověření dosažených kreditů	<p>Poté, co se Rosa vrátí na zpět na svou školu ve Finsku, její učitel na základě výsledků hodnocení uzná, že bylo dosaženo předpokládaných výsledků učení a Rosa tak splnila podmínky pro absolvování (resp. získání) jednotky Poskytování služeb v cestovním ruchu.</p> <p>Přestože malá část výsledků nebyla dosažena (kvůli nedostatku příležitostí účastnit se příslušných aktivit), škola uzná, že jde pouze o malou a méně důležitou část, kvůli které nepřijde o celou jednotku.</p>
Uznání dosažených kreditů	<p>Získaná jednotka Poskytování služeb v cestovním ruchu je zaznamenána do Rosina výpisu o absolvovaných předmětech, oznámkována a jsou k ní přiděleny kreditní body.</p>

Příklad 2	Mobilita studentky Yvonne, která se v rámci německého duálního systému připravuje na práci v oblasti kovoprůmyslu (mechatronika). Mobilita proběhla v rámci ECVET pilotního projektu MOVET.
Uzavření partnerství	V rámci projektu ITP, které se účastnilo celkem 15 partnerů z Německa, Dánska a Finska byly na školách v Mnichově (Německo), Pori (Finsko) a Kodani (Dánsko) vytvořeny tři moduly (jednotky) pro odborné vzdělávání v oblasti kovoprůmyslu pro mechatronické kvalifikace, resp. automatizačního technika. Pro projekt byl klíčový úzký vztah mezi odbornou školou a významnými lokálními zaměstnavateli - BMW, MTU Aero Engines a SWM Stadtwerke München. Všechny tři školy také již měly předchozí zkušenosti s výměnou studentů, a to ještě před zaváděním ECVET. Při vytváření modulů spolupracovaly všechny tři školy s lokálními zaměstnavateli a to jak co se týče návštěv žáků na pracovišti, tak přímo odborné výuky.
Specifikace jednotek výsledků učení	Yvonne se zúčastní dvou mezinárodních mobilit, každá z nich bude trvat tři týdny. V Kodani se zapojí do mezinárodního programu zaměřeného na hydrauliku, zatímco v Pori se bude věnovat IT-BUS technologiím. Obě témata jsou součástí německých, finských i dánských národních osnov pro obor Mechatronika. Kromě mezinárodních mobilit se Yvonne ještě zúčastní německého programu/modulu Programovatelné logické řízení, kde bude mít roli hostičího studenta. Každého ze tří uvedených modulů se budou účastnit místní i zahraniční studenti. Podrobný program modulů se mírně liší, ale všechny mají společné to, že dva týdny budou věnovány výuce ve škole a třetí týden bude probíhat odborná výuka přímo ve firmě. Všechny moduly budou zakončeny závěrečným hodnocením (písemná zkouška, praktická zkouška a odborná diskuse). Stanovení jednotek výsledků učení proběhlo na základě porovnání všech tří národních osnov. Zároveň všechny zapojené školy věděly o zvláštních možnostech ve výuce v jednotlivých oblastech. Pro stanovení úrovně očekávaných výsledků učení byl použit nástroj TaxonomyTable (TaxTab) ¹¹ .
Dohodnutí způsobu hodnocení výsledků učení	Proces vytváření modulů si vyžádal četné diskuse; od počátečního nápadu, přes první návrhy až po podrobný popis výsledků učení, vyplývající z nástroje TaxTab. TaxTab objasňuje úroveň kognitivních procesů a typů znalostí s ohledem na výsledky učení. Všechny dokumenty (popis jednotek učení, TaxTab, harmonogram modulů) jsou diskutovány a schvalovány partnery projektu, a to zejména vysílajícími a přijímajícími školami a firmami. Současně vznikají hodnotící kritéria a úkoly.
Ujasnění procesů ověřování a uznávání výsledků učení	Díky této mobilitě má Yvonne příležitost získat velmi specifické znalosti v oblasti automatizačních technologií. Tyto znalosti jsou součástí kvalifikace, na kterou se připravuje na své škole v Německu. Zároveň bude mít možnost rozvíjet i jazykové dovednosti a obecné kompetence v oblasti personálních a sociálních dovedností. Veškerá výuka bude probíhat v anglickém jazyce. Pokud Yvonne úspěšně projde hodnocením, získá jednotky Hydraulika a IT-BUS technologie (mezinárodní) a Programovatelné logické řízení (národní). Tyto jednotky budou doloženy certifikáty a také zaznamenány v dokumentech Europass. Zároveň jí budou uznány pro povinnou praktickou výuku, takže je již nebude muset opakovat.
Podpis memoranda o porozumění	Yvonne a všechny tři zapojené školy (včetně německého zaměstnavatele spolupracujícího s německou školou) podepíší memorandum o porozumění, které mimo jiné stanovuje podmínky hodnocení, ověřování a uznávání výsledků učení dosažených v zahraničí. Školy zaručují kvalitu, resp. úroveň výsledků učení

¹¹

Víc informací o tomto nástroji zde www.gomovet.eu. (pouze v anglickém jazyce)

	vyplněním údajů v TaxTab.
Účast na kurzech/ předmětech vedoucích k získání předem dohodnutých výsledků učení	<p>Jak již bylo řečeno, Yvonne se účastní tří modulů; dvou mezinárodních (jako host) a jednoho na domácí škole (jako hostitel).</p> <p>Výuka bude probíhat jak ve škole, tak přímo na pracovišti u zaměstnavatele. Kromě toho se bude účastnit i společenského a kulturního programu (sportovní události, návštěva historických památek a kulturních aktivit). Ubytovaná bude s ostatními zahraničními žáky v hostelu, kde se budou sami starat o stravování a organizaci volného času.</p> <p>Yvonne je seznámena s očekávanými výsledky učení, i s možností zaměřit se v případě zájmu na konkrétnější části vybraných modulů.</p>
Hodnocení dosažených výsledků učení	<p>Na konci každé mobility bude Yvonne přezkoušena učitelem z hostící školy a zástupcem zaměstnavatele. Zkouška má tři části; krátký písemný test ve škole, praktickou zkoušku ve firmě a na závěr odbornou diskusi. V případě zájmu se může (jako pozorovatel) účastnit i zástupce vysílající instituce.</p> <p>Výsledky hodnocení jsou pak potvrzeny zástupcem školy a zaměstnavatele. Yvonne dostane certifikát a příslušný dokument Europassu.</p>
Poskytnutí dokumentů dosvědčujících hodnocení	Výsledky zkoušky (hodnocení od učitele i zaměstnavatele, písemný test) jsou přiloženy ke studijní smlouvě a Yvonne je odevzdá ve své škole po ukončení mobility.
Ověření dosažených kreditů	Po návratu z mobility jsou výsledky hodnocení předloženy Yvonnině učitelé a koordinátorovi praktické výuky. Ti potvrdí, zda dosáhla očekávaných výsledků učení potřebných pro jednotky Hydraulika, IT-BUS technologie a Programovatelné logické řízení.
Uznání dosažených kreditů	Jednotky Hydraulika, IT-BUS technologie a Programovatelné logické řízení jsou oznámkovány a zaznamenány do osobního výpisu absolvovaných předmětů. <i>(Kreditní body nejdou přiděleny vzhledem k tomu, že Německo nemá zavedený kreditní systém).</i>

Seznam autorů:

Hanna Autere (Finnish National Board of Education), Mounir Baati (European Training Foundation), Sonja Baron (Bundesministerium für Bildung und Forschung - Německo), Alain Bultot (Ministere de l'enseignement obligatoire, Communauté française - Belgie), Gabriela Ciobanu (National Center for Technical and Vocational Education and Training - Rumunsko), Sibilla Drews (Nationale Agentur Bildung für Europa beim Bundesinstitut für Berufsbildung - Německo), Marja Leena Lampinen (Västra Götalandsregionen), Isabelle le Mouillour (Cedefop), Jos Noessen (Ministere de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle), Richard Maniak (Ministere de l'education Nationale - Francie, člen *ECVET Support team*), Anne Potters (CINOP, člen *ECVET team - zástupce národních agentur pro evropské projekty*), Brigitte Trocmé (Ministere de l'Éducation nationale - Francie), Christian Sperle (UAPME - European Association of Craft, Small and Medium-sized Enterprises).

Kolektiv autorů byl dále podporován GHK Consulting, Brusel (Daniela Uličná, Anette Curth). Projekt koordinoval Erik Hess (Evropská Komise, DG EAC).